

# HX-66

hockey hockey hockey

## SPORT SQUAD®

### SSA1003

Assembly Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de ensamblaje



- WARNING! ADULT ASSEMBLY REQUIRED.**  
**CHOKING HAZARD!** Product contains small balls and/or small parts. Not for children under 3 years.
- MISE EN GARDE : L'ASSEMBLÉE PAR DES ADULTES EXIGÉES.**  
**RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** - le produit contient des petites balles et de petites pièces. Non recommandé pour des enfants de moins de 3 ans.
- ADVERTENCIA! ASAMBLEA ADULTA REQUERIDA.**  
**RIESGO DE ASFIXIA**- el producto contiene pequeñas pelotas y/o pequeñas piezas. No es apropiado para niños menores de 3 años.



## PLEASE KEEP YOUR INSTRUCTIONS!

- Your Model number is necessary should you need to contact us.
- Please read through this instruction book to familiarize yourself with all the parts and assembly steps.
- Refer to the Parts Identifier and verify that all parts have been included.
- For questions that may arise or for missing parts, PLEASE CONTACT US BEFORE RETURNING THE GAME TO THE STORE.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS!

- Vous aurez besoin de votre numéro de modèle lorsque vous communiquerez avec nous.
- Veuillez lire attentivement le mode d'assemblage afin de vous familiariser avec toutes les pièces et les étapes d'assemblage.
- Reportez-vous à la liste d'identification des pièces et assurez-vous que toutes les pièces sont incluses.
- Pour des questions qui peuvent arriver ou pour des pièces manquantes, Communiquez avec nous avant de retourner l'article à l'entrepôt.

## ¡POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

- Su número de modelo es necesario en caso de que deba comunicarse con nosotros.
- Por favor leer este manual de instrucciones para familiarizarse con todas las piezas y los pasos a seguir en el montaje.
- Consultar la lista Identificación de las Piezas y asegúrese de que todas las piezas hayan sido incluidas.
- Para preguntas o para piezas que no se hayan incluidos, POR FAVOR PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS ANTES DE DEVOLVER A LA TIENDA.

### NOTICE !

Do Not Use or Keep Product Outdoors. For Indoor Use Only. No Wet/Humid Conditions.



#### WARNING!

This is not a child's toy. Adult supervision is required for children playing this game. Please read instructions carefully. Proper use of this set can avoid damage or injury.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

### AVIS !

Ne pas utiliser ni laisser le produit à l'extérieur. Pour l'utilisation à l'intérieur seulement. Évitez les endroits humides.



#### MISE EN GARDE!

Ce jeu n'est pas un jouet d'enfant. La présence d'un adulte est nécessaire lorsque des enfants jouent à ce jeu. Veuillez lire les instructions attentivement. Vous pouvez éviter les blessures et les dommages matériels si vous utilisez ce produit de façon adéquate.

Attention: les changements ou modifications qui ne seraient pas expressément approuvés par la partie responsable de la mise en conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à employer l'appareil.

### AVISO !

No use y no guarde el producto al aire libre. Para el empleo de interior sólo. Ningunas condiciones mojadas/húmedas.



#### ¡ADVERTENCIA!

Esto no es un juguete de niños. La supervisión adulta es requerida para jugar este juego por los niños. Por favor leer las instrucciones con cuidado. El empleo apropiado de este juego puede evitar el daño o la herida.

Precaución: los cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por el partido responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.



### Tools Required

- Phillips head screwdriver (not included)
- Standard (Flat Head Screwdriver) (not included)
- Allen Key (included)

### CAUTION !

Electric Screwdrivers may be helpful during assembly; however, please set a low torque and use extreme caution.

### Outils requis

- Tournevis à pointe cruciforme (non compris)
- Tournevis standard(non comprise)
- Clé (comprise)

### ATTENTION!

Un tournevis électrique peut être utile pour l'assemblage; utilisez cependant une vitesse de rotation lente et avec prudence.

### HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA MONTAR:

- Destornilladores Phillips y de cabeza ranurada / o destornillador eléctrico (no incluido)
- Destornillador de Cabeza Plana ( no incluida)
- Llave Allen (incluida)

### ¡PRECAUCIÓN!

Los destornilladores eléctricos pueden ser de gran ayuda durante el ensamblado; sin embargo, por favor ajuste el par de giro bajo y sea extremadamente precavido.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions - All the safety and operating instructions should be read carefully before this turbo hockey game is played.**
- Caution - This is not a toy and is intended for use by or under the supervision of adults. Adults should review safety guidelines with children to avoid possible risk of electric shock or other injuries.**
- Power sources - This hockey game should be operated only from 100-125V A.C., 60 cycle current as indicated on the identification label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your appliance dealer or local power company.**
- Power cord protection - Power cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against it. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point of exit from the game.**
- Overloading - Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.**
- Object and liquid entry - Never push objects of any kind into this game through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts which could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the game.**
- Ventilation - Openings in the game are provided for the exhaust air to create a cushion effect. The openings on the air blower are for the intake air. Keep clear of the air blower when it is on. Do not put hand or other objects near the intake openings. To ensure reliable operation of the game and protect it from overheating these openings must not be blocked or covered.**
- Damage requiring service - Unplug the game from the wall outlet. Do not attempt to service the blower yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer servicing to qualified service personnel under the following conditions.**
  - When the power supply cord or plug is damaged.
  - If liquid has spilled, or objects have fallen into the blower.
  - When the air blower exhibits a distinct change in performance e.g. abnormal noise, this indicates a need for service.
- Grounding or Polarization - This game is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.**
- CAUTION - ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT - Not recommended for children under 8 years of age. As with all electrical products, precautions should be observed during handling and use to reduce the risk of electric shock.**
- We recommend that the game be periodically examined for conditions that may result in the risk of fire, electrical shock, or injury to persons. In the event such conditions exist, the game should not be used until properly repaired.**

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones – todas las instrucciones de seguridad y operación se deben leer con cuidado antes de utilizar este juego de hockey.**
- Advertencia – Esto no es un juguete y es para el uso de adultos o menores con la supervisión de adultos. Las personas adultas deben revisar las pautas de seguridad en cuanto a los niños para evitar cualquier posible riesgo de electrocución u otras lesiones.**
- Fuentes de poder – Este juego de hockey sólo se debe operar con corriente alterna de 100-125V C.A., y 60 ciclos según se indica en la etiqueta de identificación. Si usted no sabe con seguridad qué tipo de energía tiene en su hogar, consulte con un vendedor de electrodomésticos o con la compañía local de electricidad.**
- Protección del cordón – Se debe colocar el cordón de manera que no se pueda pisar, ni aplastar con objetos que se le coloquen encima o al lado. Preste mucha atención a los cordones en la parte del enchufe, los receptáculos y los puntos de salida del juego.**
- Sobrecarga – No sobrecargue los tomacorrientes ni las extensiones ya que esto puede ocasionar riesgo de incendio o electrocución.**
- Entrada de objetos y líquidos – Nunca inserte ninguna clase de objeto en las aberturas de este juego ya que pueden entrar en contacto con puntos de voltaje peligrosos o partes que causan cortocircuito lo cual puede causar un incendio o electrocución. Nunca se debe derramar ningún tipo de líquido sobre este juego.**
- Ventilación – Las aberturas del juego están diseñadas para que el aire de salida cree un efecto de "colchón". Las aberturas en el soplador de aire son para la entrada de aire. Manténgase alejado del soplador cuando está encendido. No coloque las manos ni otros objetos cerca de las aberturas de entrada de aire. Para asegurar el funcionamiento confiable del juego y evitar que se sobrecaliente, estas aberturas no se deben bloquear ni cubrir.**
- Daños que requieran servicios de reparación – Desenchufe el juego. No trate de reparar el soplador usted mismo ya que el abrir o quitar las cubiertas lo expone a voltajes peligrosos u otros peligros. Los servicios de reparación los deben proporcionar una persona calificada bajo las siguientes condiciones:**
  - Cuando el cordón o el enchufe están dañados.
  - Si se ha derramado un líquido o se han dejado caer objetos dentro del soplador.
  - Cuando el soplador de aire muestra un cambio marcado en su desempeño
- Polarización o conexión a tierra – Este juego viene con un enchufe de línea de corriente alterna polarizada (un enchufe que tiene un diente más ancho que el otro). Este enchufe sólo entra en el tomacorriente de una manera. Esta es una medida de seguridad. Si no puede insertar el enchufe por completo en el tomacorriente, trate de invertirlo. Si, aún así, no entra, contacte a un electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto. No intente violar esta medida de seguridad.**
- PRECAUCIÓN - PRODUCTO ELÉCTRICAMENTE MANEJADO - No recomendado para niños bajo 8 años. Como con todos los productos eléctricos, las precauciones deberían ser observadas durante el manejo y el empleo para reducir el riesgo de choque eléctrico.**
- Recomendamos que el juego sea examinado de vez en cuando de las condiciones que pueden causar el riesgo de fuego, la descarga eléctrica, o la herida a personas. Si estas condiciones existen, el juego no debería ser usado hasta que está reparado.**

(Siga a la página siguiente.)

(Continued on the next page.)

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez toutes les instructions. Toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement doivent être lues attentivement avant d'utiliser ce jeu.**
- Avertissement - Cette table n'est pas un jouet et elle doit être utilisée par des adultes ou sous la supervision d'un adulte. Les adultes doivent prendre connaissance des consignes de sécurité et en informer les enfants afin d'éviter tout risque potentiel de choc électrique ou de blessure corporelle.**
- Sources d'alimentation - Ce jeu de hockey doit être branché uniquement dans une prise de 100-125 V C.A., 50/60 HZ comme indiqué sur la fiche signalétique. Si vous avez un doute sur le type d'alimentation électrique de votre résidence, consulter votre détaillant ou votre distributeur d'électricité local.**
- Protection du cordon d'alimentation - Le cordon d'alimentation doit courir au sol de telle sorte qu'on ne marche pas dessus ou qu'il ne soit pas coincé par des objets déposés dessus ou tout contre. Il faut porter une attention particulière aux fiches, aux prises et à l'endroit d'où sort le cordon de la table de jeu.**
- Surcharge - Ne pas surcharger les prises murales et les cordons de rallonge car cela peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.**
- Objets et liquides - Ne jamais enfoncer d'objets de quelque nature que ce soit dans les orifices de ce jeu puisqu'ils pourraient entrer en contact avec des points de tension électrique dangereux ou court-circuiter des pièces pouvant entraîner un incendie ou un choc électrique. Ne jamais répandre quelque liquide que ce soit sur la table de jeu.**
- Ventilation - Les orifices de ce jeu sont fournis pour que l'air évacué crée un effet d'amortissement. Les orifices du ventilateur servent à l'admission d'air. Se tenir loin du ventilateur lorsqu'il est en fonction. Ne pas mettre les mains ou des objets près des admissions d'air. Pour assurer un fonctionnement fiable du jeu et le protéger de toute surchauffe, ces orifices ne doivent pas être obstrués ou fermés.**
- Dommage exigeant un appel de service - Débrancher le jeu de la prise de courant murale. Ne pas tenter de réparer le ventilateur par vous-même puisque le fait d'ouvrir ou de retirer les couvercles peut vous exposer à une tension électrique dangereuse ou à d'autres risques. Confier la réparation à un technicien qualifié si les conditions suivantes se présentent:**
  - Lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e).
  - Si un liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans le ventilateur.
  - Lorsque le ventilateur démontre un changement notable dans son rendement comme par un bruit anormal. Ceci indique qu'un appel de service est requis.
- Mise à la terre ou prise polarisée - Ce jeu est muni d'une fiche de courant alternatif polarisée (une fiche ayant une broche plus large que l'autre). Cette fiche se branche dans la prise d'une seule façon. C'est un dispositif de sécurité. Si vous n'êtes pas capable d'insérer la fiche entièrement dans la prise, essayer d'inverser la fiche. Si la fiche ne réussit toujours pas à entrer dans la prise, communiquer avec votre électricien pour remplacer votre prise de courant désuète. Ne pas toucher à la broche de mise à la terre.**
- AVERTISSEMENT - PRODUIT FONCTIONNANT À L'ÉLECTRICITÉ - Non recommandé pour des enfants de moins de 8 ans. Comme pour tous les appareils électriques, des précautions doivent être prises durant la manipulation et l'utilisation afin de réduire les risques de choc électrique.**
- Nous recommandons que le jeu soit inspecté périodiquement pour détecter toute condition pouvant entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle. Dans l'éventualité de telles conditions, le jeu ne doit pas servir jusqu'à temps qu'il soit réparé adéquatement.**

(Page suivante.)

**12. RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS**

WARNING - When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- A) Read all the instructions before using the appliances.
- B) To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
- C) Do not contact moving parts.
- D) Only use attachment recommended or sold by the manufacturer.
- E) Do not use outdoors.
- F) For a cord-connected appliance, the following shall be included:
  - To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
  - Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
  - Unplug from outlet when not in use and before servicing or cleaning.
  - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**WARNING: To Reduce The Risk Of Fire Or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device**

**12. RIESGOS DE FUEGO, ELECTROCHOQUE, O HERIDA A PERSONAS**

ADVERTENCIA - Cuando está usando aparatos eléctricos, siempre deberían ser seguidas las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- A) Lea todas las instrucciones antes de usar los aparatos.
- B) Para reducir el riesgo de herida, la supervisión cercana es necesaria cuando el aparato está usado cerca de niños.
- C) No póngas en contacto con partes móviles.
- D) Sólo use el accesorio recomendado o vendido por el fabricante.
- E) No uses al aire libre.
- F) Para un aparato de cuerda - conectada, será incluida los siguientes:
  - Para desconectar, gire todos los mandos a la posición Off, luego quite el enchufe de la salida.
  - No desconecte a través del tiro de la cuerda. Para desconectar, agarre el enchufe, no la cuerda.
  - Desconecte desde la salida cuando no esté en uso y antes de revisar o limpiar.
  - Que no operes el aparato cuando la cuerda o enchufe esté dañado, o luego de malfuncionamiento del aparato o fue caído o dañado de cualquier modo. Vuelva el aparato al servicio autorizado más cercano para examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de incendio o electrocución, no use este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.**

**12. RISQUE D'INCENDIE, OU DE BLESSURE**

AVERTISSEMENT - Lors de l'utilisation des appareils électroniques, des précautions de base devraient toujours être respectées, y compris les suivantes:

- A) Lisez toutes les instructions avant d'utiliser.
  - B) Une surveillance étroite est nécessaire quand il est utilisé à proximité des enfants afin de réduire le risque de blessure.
  - C) Ne communiquez pas avec les pièces en mouvement.
  - D) Utilisez uniquement l'attachement recommandé ou vendu par le fabricant.
  - E) Ne pas utiliser à l'extérieur.
  - F) Pour un appareil de cordon-connecté, le suivant doit être inclus:
    - Pour débrancher, mettre toutes les commandes à la position d'arrêt, puis retirer la fiche de la prise.
    - Ne débranchez pas en tirant sur le cordon.
- Saisissez la fiche et non le cordon
- Débranchez l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
  - Ne pas utiliser un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé ou après un dysfonctionnement de l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon. Retourner l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique.

**CONSERVER CES CONSIGNES!**

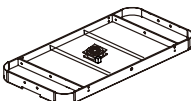
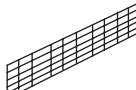
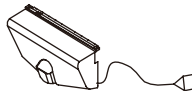
**AVERTISSEMENT: AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS UTILISER CE VENTILATEUR AVEC TOUT DISPOSITIF DE COMMANDE DE VITESSE À SEMI-CONDUCTEURS.**

For Household use only.

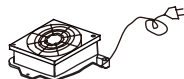
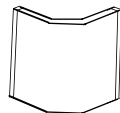
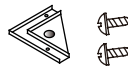
Para Uso Doméstico Sólo.

Pour Usage Domestique  
Seulement.

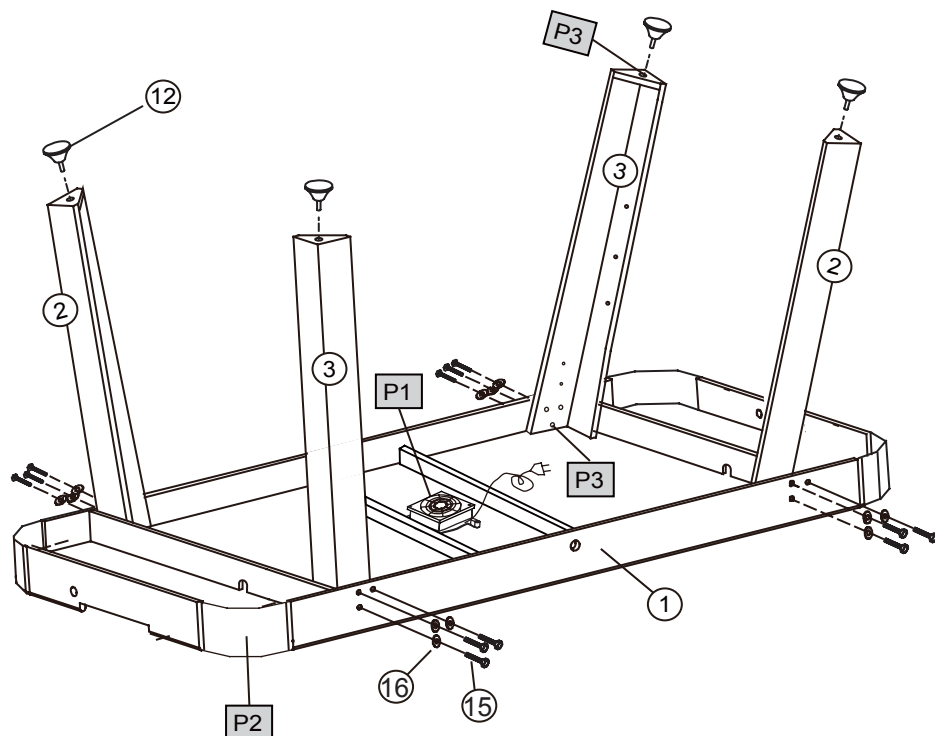
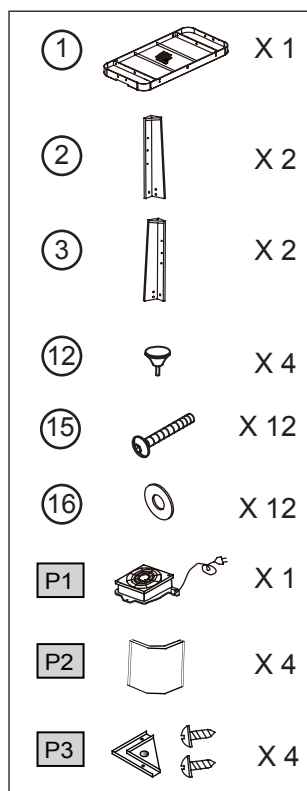
## PARTS LIST / LISTA DE PARTES / LISTE DE PIÉCES

|                                                                                                                               |                                                                                                                              |                                                                                                                              |                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-001-117-1506     | 2<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-002-117-1506    | 3<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-003-117-1506    | 4<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-004-117-1506    |
| 5<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-005-117-1506     | 6<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-006-117-1506    | 7<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-007-117-1506   | 8<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-008-117-1506    |
| 9<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-009-117-1506     | 10<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-010-117-1506   | 11<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-011-117-1506  | 12<br><br>x4<br>RPSS-SSA1003-012-117-1506   |
| 13<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-013-117-1506    | 14<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-014-117-1506   | 15<br><br>x12<br>RPSS-SSA1003-015-117-1506 | 16<br><br>x12<br>RPSS-SSA1003-016-117-1506  |
| 17<br><br>x21<br>RPSS-SSA1003-017-117-1506 | 18<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-018-117-1506 | 19<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-019-117-1506 | 20<br><br>x2<br>RPSS-SSA1003-020-117-1506 |
| 17<br><br>x8<br>RPSS-SSA1003-021-117-1506  |                                                                                                                              |                                                                                                                              |                                                                                                                                |

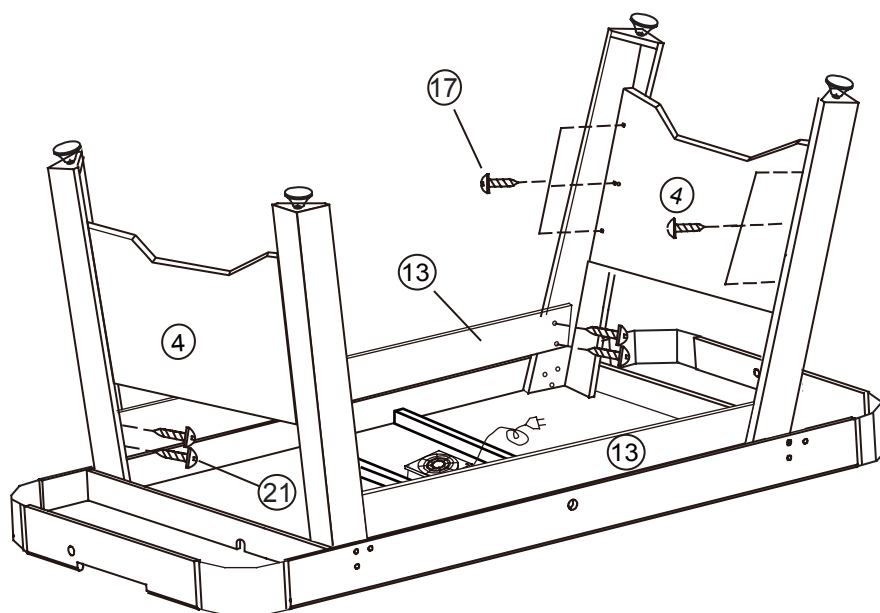
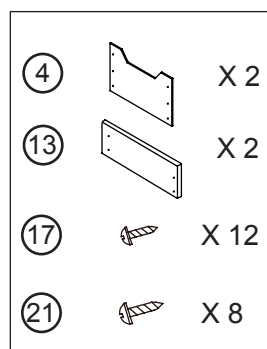
## PRE-INSTALLED PARTS / PIEZAS PREINSTALADAS / PIÉCES PREINSTALLÉES

|                                                                                                                              |                                                                                                                              |                                                                                                                               |                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P1<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-501-117-1506 | P2<br><br>x4<br>RPSS-SSA1003-502-117-1506 | P3<br><br>x4<br>RPSS-SSA1003-503-117-1506 | P4<br><br>x1<br>RPSS-SSA1003-504-117-1506 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

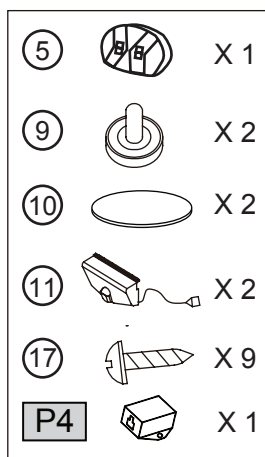
**FIG. 1**



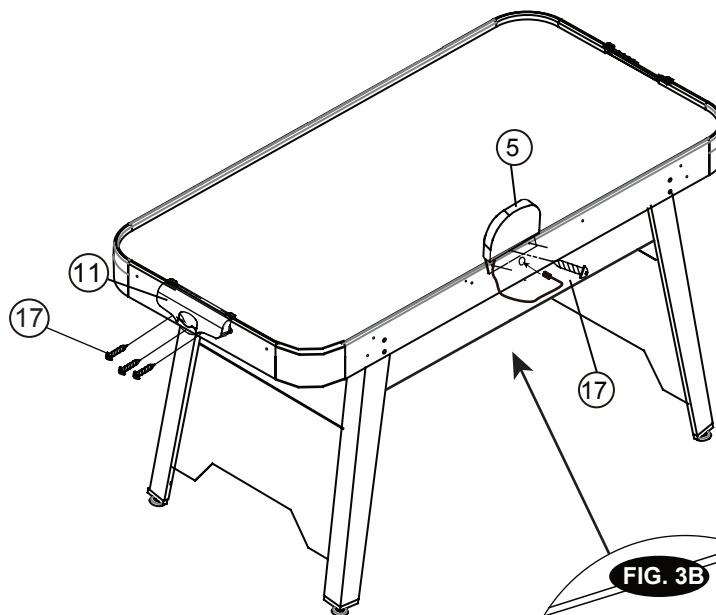
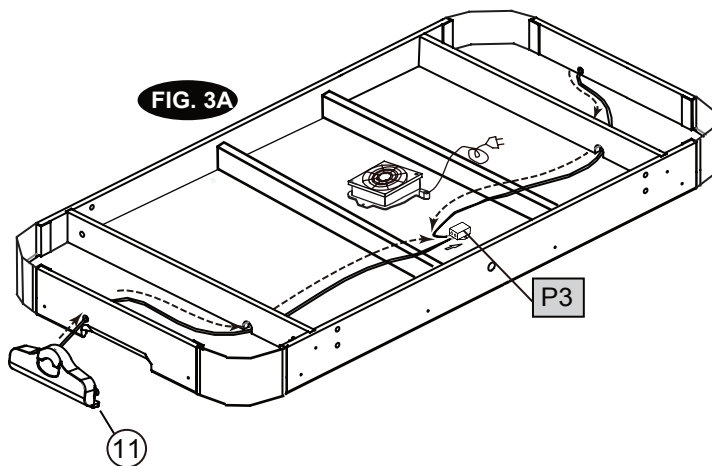
**FIG. 2**



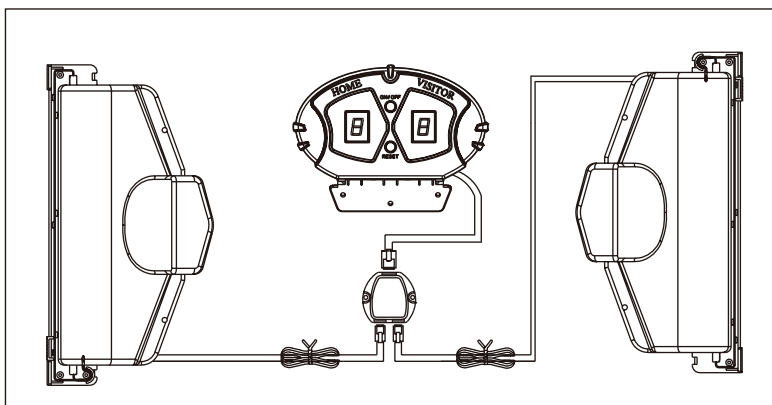
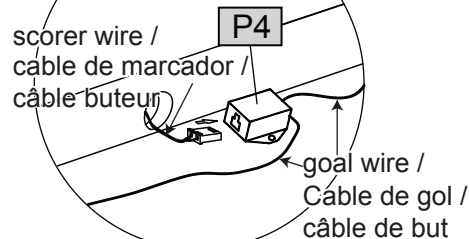
**FIG. 3**



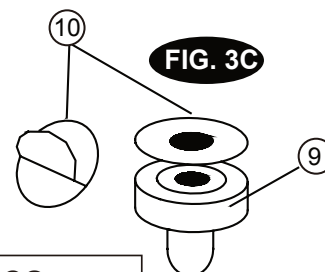
**FIG. 3A**



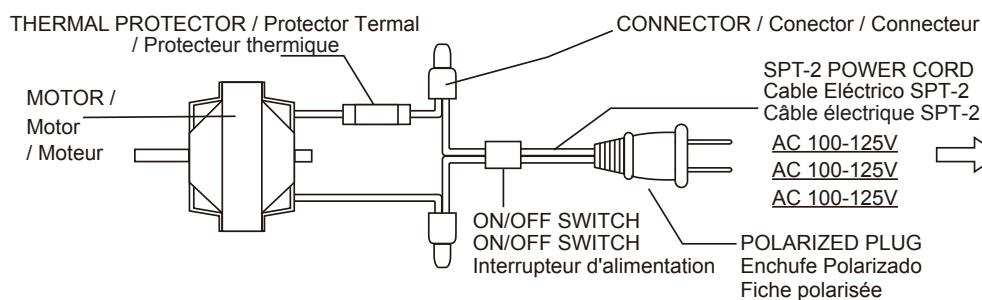
**FIG. 3B**



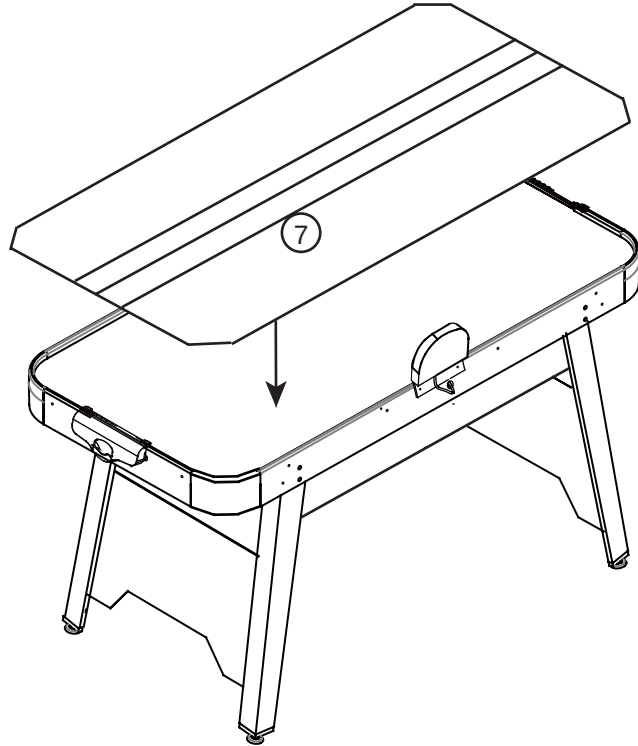
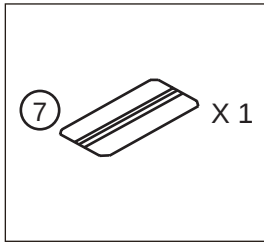
**FIG. 3C**



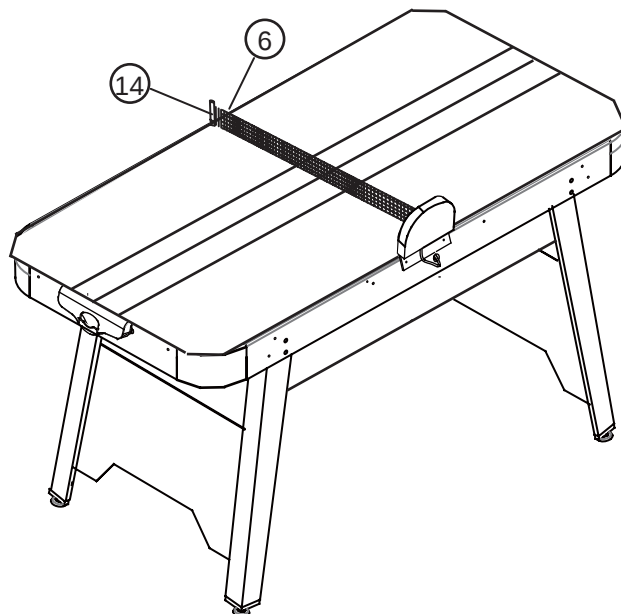
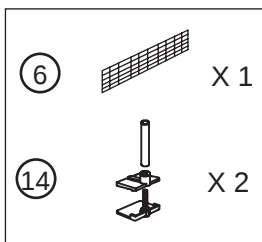
**MOTOR SCHEMATIC DIAGRAM / DIAGRAMA ESQUEMATICO**



**FIG. 4**



**FIG. 5**



## ELECTRONIC SCORER OPERATION

### Install Batteries

Battery Box: Unscrew bolt using a screwdriver and open the battery box. Insert 3 "AA" batteries (not included) in the order of polarity as shown on the inside cover. Then close the cover using a screwdriver. Turn the power ON using the ON/OFF switch.

### Reminding:

- Batteries must be installed according to the correct polarization (+ and -).
- Make sure battery contacts are clean prior to battery installation.
- If the game will not be used for a long period of time, we recommend removing the batteries.

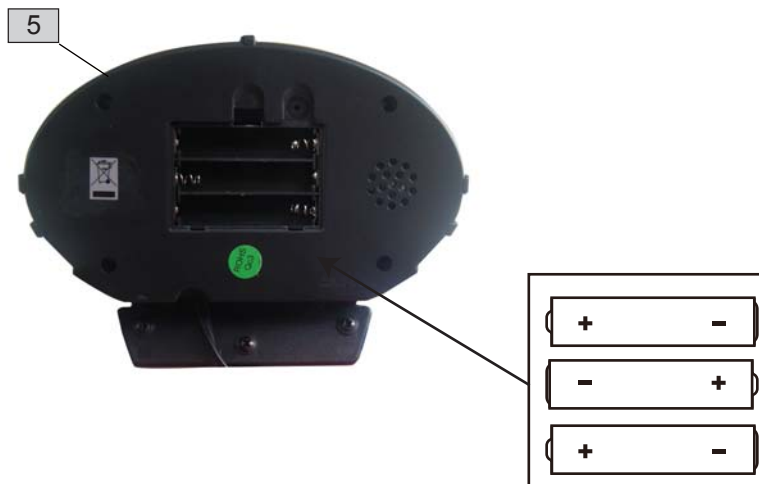
## OPÉRATION DU TABLEAU DE POINTAGE

### Installation des piles

Enlevez le couvercle de pile et insérez 4 piles AA dans la boîte de pile. (Non Inclus.) Mettez le courant, position ON (MARCHE).

### À noter

- piles must be installed according to the correct polarization (+ and -) required.
- If the game will not be used for a long period of time, we recommend that the piles be removed.
- Please clean the battery contacts and also those of the devices prior to battery installation.



### ⚠ WARNING:

- Requires 3 "AA" batteries (not included).
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.

### ⚠ ADVERTENCIA:

- Requiere 3 "AA" baterias (no incluido).
- No mezcles baterias viejas y nuevas.
- No mezcles baterias alcalina, estándar (carbón, cinc), o recargable (níquel-cadmio).

### ⚠ ATTENTION!

Ne pas mélanger piles neuves et anciennes. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone - zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium) batteries. Ne jetez pas des piles au feu, les piles peuvent exploser ou fuir. Les batteries doivent être installés en fonction de la polarisation correcte (+ et -) requis. Utilisez uniquement des batteries qui sont de la bonne taille et de qualité appropriée et à l'usage prévu.

NOTE: S'il vous plaît nettoyer les contacts de l'appareil avant la batterie de la batterie installation. Assurez-vous de retirer les piles du buteur lorsqu'ils ne sont pas utilisés pendant une longue période de temps. Retirer rapidement les batteries usagées.

## OPERACIÓN DEL MARCADOR ELECTRÓNICO

### Instalación de las pilas

Caja de Batería: Desatornille el cerrojo por usando un destornillador y abra la Caja de Batería, inserte 3 "AA" baterias (no incluido) al orden de polaridad como mostrado el interno de la Caja de Batería. Y luego atornille sobre la cubierta usando un destornillador.

### Atención:

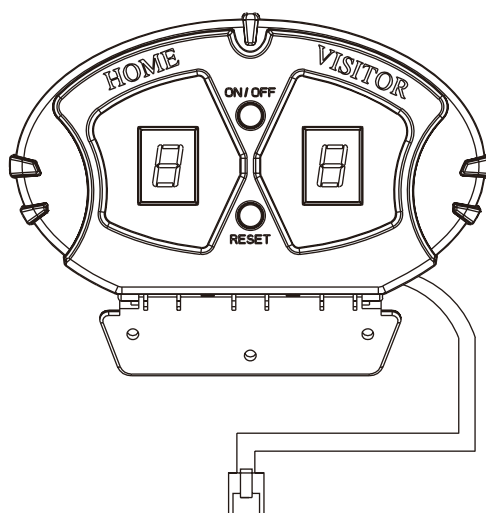
- Las pilas deben ser instaladas según la polarización correcta requerido (+ y -).
- Limpie los contactos de baterias y también los aparatos antes de la instalación de batería.
- Si no jugará el juego por un largo período de tiempo, recomendamos que quite las baterias.

# SCORE KEEPER OPERATION

1. Turn on the power of Electronic Scorer "ON/OFF". When HOME/VISITOR indicates "0", there with starting the game.
2. When the "HOME" player scores a point, the "HOME" indicator will show 1 point. On the contrary, when the "VISITOR" player scores a point, the "VISITOR" indicator will show 1 point.
3. The first player to reach 10 points wins the game, and the winner's indicator will stay at 9 points and flash for seconds.
4. After the game, you can press "RESET" button to start a new game and the HOME/VISITOR will indicate "0".

## **Note:**

1. You can press "RESET" button at any time, to set the scorer back to the beginning status.
2. You can press "ON/OFF" at any time to turn off the scorer. Press "ON/OFF" button again to turn it back on.
3. The scorer will turn off automatically when it is not used for 10 minutes.



This device complies with the part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions :

(1) This device may not cause harmful interference.

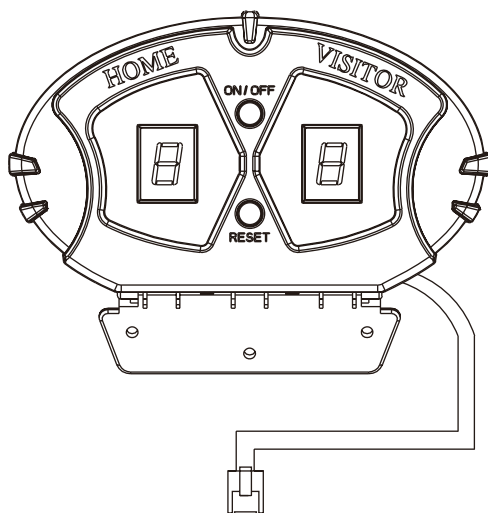
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

# OPERACION DEL MARCADOR ELECTRONICO

1. El interruptor de potencia a "ON". Aprete el "START/RESET" para iniciar el juego.
2. Cuando marcar el jugador "HOME", el indicador de "HOME" mostrará 1 punto. Cuando marcar el jugador "VISITOR", el indicador de "VISITOR" mostrará 1 punto.
3. El primer jugador en llegar a 10 puntos gana el juego, y el indicador del ganador se quedará en 9 puntos y parpadeará durante segundos.
4. Después del partido, puede pulsar "RESET" para iniciar un nuevo juego y la pantalla mostrará "0".

## **Note:**

1. Puede pulsar "RESET" en cualquier momento, para establecer el máximo goleador de nuevo al estado de inicio.
2. Puede pulsar "ON / OFF" en cualquier momento para apagar el goleador. Pulse el botón "ON / OFF" en cualquier momento para encenderlo.
3. El marcador se apagará automáticamente cuando no está en uso por 10 minutos.



Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

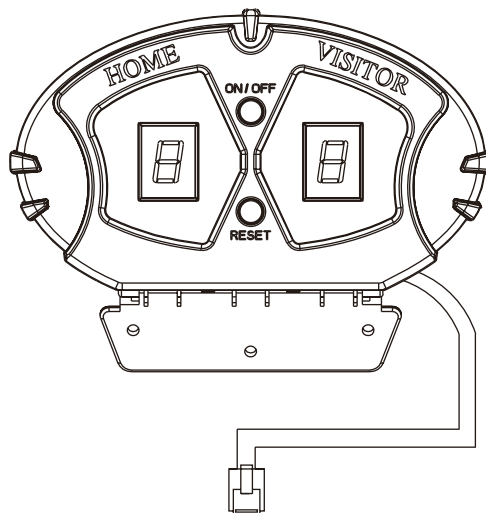
- (1) Este dispositivo no podría causar interferencia dañosa.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que podría causar operación indeseada.

# OPÉRATION DU TABLEAU DE POINTAGE

1. Tourner sur la puissance de marqueur électronique "ON / OFF". Lorsque LOCAL / VISITEUR indique "0", là-bas avec de commencer le jeu.
2. Lorsque le joueur «LOCAL» marque un point, le tableau «LOCAL» montrera 1 point. Au contraire, lorsque le joueur «VISITEUR» marque un point, l'indicateur «VISITEUR» montrera 1 point.
3. Le premier joueur à atteindre 10 points serait le gagnant et l'indicateur du gagnant restera à 9 points et étincellera pendant des secondes.
4. Après le jeu, vous pouvez appuyer sur le bouton de remise, «RESET», pour réinitialiser le jeu et le tableau «LOCAL/VISITEUR» indiquera «0».

## **REMARQUE:**

1. Vous pouvez appuyer sur le bouton de remise, «RESET», à tout moment, pour réinitialiser le tableau de pointage à «0».
2. Vous pouvez appuyer sur le bouton «ON/OFF» (MARCHE/ARRÊT) à tout moment pour éteindre le tableau de pointage. Appuyez encore sur le bouton «ON/OFF» (MARCHE/ARRÊT) pour le remettre.
3. Le tableau de pointage s'éteindra automatiquement quand il n'est pas utilisé pendant 10 minutes.



Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.  
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:  
(1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et  
(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

**LIMITED WARRANTY**

Sport Squad, LLC. (the "Company") warrants the Product to be free from defects in workmanship and materials under normal use and conditions **FOR A PERIOD OF 90 DAYS FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE** in the United States and Canada.

**Product Registration**

The Product Registration must be filled out completely online at [sport-squad.com](http://sport-squad.com) within 10 days from the date of your purchase of the Product.

**What Is Covered**

Except as provided below, this Limited Warranty covers all defects in materials and workmanship. This Limited Warranty is void if the Product is:

- Damaged through improper usage, negligence, misuse, abuse, transportation damage, acts of nature, or accident (including failure to follow the instructions supplied with the Product)
- Used in commercial applications or rentals
- Modified or repaired by anyone not authorized by the Company.

**What Is Not Covered**

This Limited Warranty does not cover:

- Any expendable items such as batteries, light bulbs, fuses, accessories, cosmetic parts, tools and other items that wear out due to normal usage.
- Any costs you may incur for delivery, installation, assembly or transport of your product.

**What The Company Will Pay For**

If during the Limited Warranty period, any part or component of the Product is found by the Company to be defective, the Company will, at its option, repair the Product, replace the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or cause the original retailer of the Product to exchange the Product with a new Product (either the same or an equivalent model) or refund the original purchase price of the Product, without charge for labor or parts. The Company's obligation to repair, replace or exchange the Product, however, shall be limited to the amount of the original purchase price of the Product.

**How To Obtain Warranty Service**

In order to enforce your rights under this Limited Warranty, you must follow these procedures:

- You must have completed and mailed the Product Registration Card to the Company within 10 days of purchase of the Product.
- You must include THE ORIGINAL COPY OF YOUR SALES RECEIPT.
- You must call the Company's Consumer Service Department at 1-877-875-6652 from 9:00 A.M. to 5:00 P.M. (EST) to notify the Company of the nature of the problem.
- If you are instructed to return the Product to the Company for servicing, you are responsible for shipping the Product, at your expense, to the address designated by the Company in packaging that will protect against further damage.
- You must also include your name, address, daytime telephone number, model number of the Product and a description of the problem.

**THIS LIMITED WARRANTY IS AVAILABLE ONLY TO THE ORIGINAL PURCHASER OF THE PRODUCT AND IS VALID IN THE UNITED STATES.**

**THE COMPANY'S LIABILITY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT ITS OPTION, OF ANY DEFECTIVE PRODUCT AND SHALL NOT INCLUDE ANY LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND.**

**THIS WARRANTY IS EXPRESSLY MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED.**

**SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR DO NOT ALLOW FOR EXCLUSION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. TO THAT EXTENT, THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.**

This Limited Warranty gives you specific legal rights, but you may also have other rights that vary from state to state.

If you have questions regarding this Limited Warranty or the operation of the Product, you may call or write us:

Customer Service Department  
15800 Crabbs Branch Way, Suite 250  
Rockville, MD 20855  
1-877-875-6652  
[www.sport-squad.com](http://www.sport-squad.com)

**GARANTIA LIMITADA**

Sport Squad, LLC. (la "Compañía") garantiza que este producto no tiene defectos de fabricación ni materiales bajo condiciones y uso normales **POR UN PERIODO DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL**, en Estados Unidos y Canadá.

**El registro del producto**

El registro del producto se debe llenar por completo en la internet a [sport-squad.com](http://sport-squad.com) dentro de 10 días a partir de la fecha de compra del Producto.

**La cobertura**

Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación y materiales, excepto lo que se indica a continuación. Esta garantía limitada no tiene validez si el producto:

- Se daña por uso inapropiado, negligencia, mal uso, abuso, daño de transporte, fenómenos naturales o accidentes (incluyendo el no seguir las instrucciones que se proporcionan con el producto).
- Se usa en aplicaciones comerciales o se alquila
- Alguna persona no autorizada por la Compañía lo modifica o repara.

**Lo que la garantía no cubre**

La garantía limitada no cubre:

- Ningún artículo perecedero tales como baterías, focos, fusibles, accesorios, partes cosméticas, herramientas, y otros artículos que se gastan con el uso normal.
- Ningún gasto que se puede incurrir para la entrega, la instalación, la asamblea o el transporte de su producto.

**Pagos de la Compañía**

Si durante el periodo de la Garantía Limitada, la Compañía determina que alguna pieza o componente del producto tiene defectos, a su discreción, lo reparará o reemplazará el Producto con un nuevo Producto (ya sea con un modelo similar o equivalente) o causa la tienda original del Producto para cambiar el Producto con un Producto nuevo (sea con un modelo similar o equivalente) o reembolsa el precio de compra original del Producto, sin cargos por la mano de obra o las piezas. La obligación de la Compañía de reparar, sustituir, o reemplazar el Producto, sin embargo, será limitada con el precio de compra original del Producto.

**Cómo obtener servicios de garantía**

Para hacer cumplir sus derechos de esta Garantía Limitada, debe seguir estos procedimientos:

- Debe haber completado y ha enviado la tarjeta de registro de Producto a la Compañía dentro de 10 días de compra del Producto.
- Debe incluir LA COPIA ORIGINAL DE SU RECIBO DE LAS VENTAS.
- Debe llamar al departamento de Servicio al Cliente de la Compañía al 1-800-526-0244 entre las 9:00 A.M. y 5:00 P.M. (hora del este) para notificar la Compañía la natura del problema.
- Si está instruido a devolver el Producto a la Compañía para la manutención, está responsable para el envío del Producto, a su gasto, a la Compañía a la dirección situada debajo, en un embalaje que protegerá contra el remoto daño.
- Asimismo, debe incluir su nombre, dirección, número de teléfono durante el día, el modelo del producto y una descripción del problema.

**ESTA GARANTÍA LIMITADA ES DISPONIBLE SÓLO AL COMPRADOR ORIGINAL DEL PRODUCTO Y ES VÁLIDA SOLAMENTE EN ESTADOS UNIDOS.**

**LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA SE LIMITA A REPARAR O REEMPLAZAR, A SU DISCRECIÓN, CUALQUIER PRODUCTO DEFECTUOSO Y NO INCLUIRÁ RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES DE NINGUNA CLASE.**

**ESTA GARANTÍA OTORGADA SUPERSEDE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESO O IMPLÍCITO.**

**ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. EN ESE CASO, LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ARRIBA NO SE APLICAN A USTED.**

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, pero usted también tiene otros derechos que varían de un estado a otro.

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta Garantía Limitada o la operación del producto, usted puede llamar o escribir a:

Customer Service Department  
15800 Crabbs Branch Way, Suite 250  
Rockville, MD 20855  
1-877-875-6652  
[www.sport-squad.com](http://www.sport-squad.com)

## GARANTIE LIMITÉE

Sport Squad, LLC (la « société ») garantit cet article contre tout défaut de fabrication et de matériel PENDANT UNE PERIODE DE 90 jours À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT, pourvu qu'il ait été utilisé normalement. La garantie est valide aux États-Unis et au Canada.

### L'enregistrement du produit

L'enregistrement du produit doit être rempli en ligne au [joolausa.com](http://joolausa.com) dans les 10 jours suivant la date d'achat. Si vous n'avez pas d'accès au formulaire en ligne, remplissez la carte ci-dessous et l'envoyez par courrier à l'adresse sur la carte dans 10 jours.

### Ce qui est couvert

À l'exception de ci-dessous, garantie limitée couvre tous les défauts de matériau et de fabrication. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages:

- dus à un usage abusif, incorrect ou négligent, à un accident ou au transport, aux phénomènes de la nature, ni les dommages causés par le non-respect des instructions fournies avec l'article;
- si le produit est loué ou utilisé à des fins commerciales;
- si le produit est modifié ou réparé par une personne non autorisée par la société.

### Ce qui n'est pas couvert

Cette garantie limitée ne couvre pas :

- les produits de consommation comme les piles, les ampoules et les fusibles, les accessoires, les pièces cosmétiques, les outils ni aucun autre composant qui est sujet à l'usure normale;
- les frais engagés pour la livraison, l'installation, l'assemblage ou le transport de l'article.

### Frais assumés par la société

Si au cours de la période de garantie limitée, la société juge qu'une pièce ou un composant du produit est défectueux, elle s'engage (à sa discrétion) à réparer l'article ou à le remplacer par un nouvel article (soit du même modèle ou d'un modèle équivalent). Elle peut aussi exiger du détaillant qu'il échange l'article défectueux avec un nouvel article (soit du même modèle ou d'un modèle équivalent) ou qu'il rembourse le prix d'achat de l'article, sans aucun frais de main-d'oeuvre ou de pièces. Toutefois, la responsabilité de la société de réparer, de remplacer ou d'échanger le produit se limite au prix d'achat du produit.

### Réclamation sous garantie

Voici comment vous devez procéder pour avoir droit aux privilèges de la présente garantie :

- vous êtes tenu de remplir la carte d'enregistrement de l'article et la poster à la société dans les 10 jours suivant l'achat;
- vous devez inclure LE REÇU DE CAISSE D'ORIGINE;
- vous devez communiquer avec le service à la clientèle en composant le 1-877-875-6652 (en anglais seulement), de 9 h à 17 h (HE) pour aviser la société de la nature du problème et pour obtenir des instructions sur la façon de procéder;
- si la société vous demande de retourner l'article à un endroit spécifique pour le faire réparer, vous êtes responsable d'expédier l'article à vos frais, à l'adresse indiquée. Vous devez emballer le produit de sorte qu'il ne subisse aucun dommage durant le transport;
- vous devez également donner votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone (durant le jour), le numéro de modèle de l'article et une description du problème.

CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST OFFERTE QU'À L'ACHETEUR INITIAL ET N'EST VALIDE QU'AUX ÉTATS-UNIS.

LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT (À SA DISCRÉTION) DE TOUT ARTICLE DÉFECTUEUX. LA SOCIÉTÉ NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE.

CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, FORMELLE OU IMPLICITE.

COMME CERTAINES PROVINCES OU CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LA LIMITE DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL SE PEUT QUE LES RESTRICTIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS.

La présente garantie vous donne des droits spécifiques, et il se peut aussi que vous ayez d'autres droits selon l'état où vous demeurez.

Si vous avez des questions concernant la garantie, vous pouvez nous appeler ou nous écrire à :

### Customer Service Department

15800 Crabbs Branch Way, Suite 250 • Rockville, MD 20855  
[www.sport-squad.com](http://www.sport-squad.com)